

●小室豊允 『夢対談』

「新世紀を語る」

矢田立郎

(神戸市保健福祉局長)

震災、そこから学んだこと

は多いですね。

矢田 特に東部新都心のような災害公営住宅では高齢者の割合が高く、コミュニケーションの形成が大変です。

わかりやすく、神戸らしく、
地域密着の保健福祉サービスを

小室 豊允

矢田立郎

(姫路獨協大学学長)

介護保険制度
神戸の街の特性を出して

小室 四月一日から始まる介護保険制度の準備状況についてはどうですか。

矢田 二年前に介護保険準備室を設置してシステムを本格化しました。震災の中で露出した高齢者問題などをみずえ、どうすすめていけばよいのかが一つの課題であり、神戸の特性を出していく

小室 約三年前から在宅サービスを民間事業者で供給してきましたが、平成十四年には、要援護者が三万六千人、その時点でおよそ六十五歳以上の方が二十八万人、そのうち十二・三%が要支援から要介護の部類に入ると見込まれています。現状では二万三千人が在宅サービスを、八千六百人程度が施設サービスを受ける対象者です。それを見合



矢田立郎さん



小室豊允さん

小室 震災から五年、当時は市民生活の大きな混乱への対応で、ご苦労も多かったのです。

矢田 震災で大きなテーマとなつたのは「真の暮らしの再建」です。保健福祉局の仕事はまず仮設住宅や、緊急避難所の運営でした。三年がかりでの緊急復興計画が打ち出されました。その後間に三万二千の仮設住宅が完成し、住民の健康管理はかなり重視しました。ボランティアをはじめ医療スタッフの協力を得て、状況を把握し、被災者が居住地を変更した後も続けました。もちろん現在もです。大事なのはその時期だけでなく、長期的に見守っていくことが大切だと感じました。

小室 市民が支えあい助け合う、神戸市がずっと市民参加型の福祉をすすめてきて、震災後ようやくそれが活かされた感じですね。

矢田 昭和五十三年に市民福祉条例が制定されて以来ずっと意識はしてきましたが、行政だけですすめられるものではありません。市民、団体、福祉医療の関係者も揃つてお互い目標に向かっていかなければなりません。

小室 仮設は解消ましたが、地域やコミュニティの崩壊などまだまだ課題

が多いですね。

矢田 特に東部新都心のような災害公営住宅では高齢者の割合が高く、コミュニケーションの形成が大変です。

行政の力だけではなかなか追いかね
い。社会福祉関係者の他、民間、企業、
NPOの力を貸していただければと、
発信しました。医療法人との連携も重
要になってきたと思います。

小室 要介護の方には専門的なケア一
が必要になってしまいますからね。民間業
者はどのくらいの数なんですか。

矢田 百六十社あまりです。神戸に支
社や営業所などを設けていたいたと
ころもあります。医療産業都市として
の神戸だけでなく、神戸発で自分達の
力を発信していくような福祉産業が
輩出されるといいですね。

小室 市民の理解が必要になつてきま
すね。しかし介護保険は行政の采配だ
けに頼るのではなく、市民に選択権が



介護保険についてのガイドブックも多種用意し、広くピアーレルして
いる。小室さん(写真左)が手にしているのは業者用のIDカード

あつて、自己決定の責任をもつことに
なります。

矢田 それ以前に制度の仕組みについ
ての情報を広くアピールすることが大
切ですね。介護保険をテーマに、市が
行っている出前トークも活用して、幅
広く情報を提供するようにしてきまし
た。介護保険を利用する場合は、地域
密着型の「えがおの窓口」をご利用い
ただきたい。ここには在宅サービスを
提供する事業者のケアマネージャーが
待機していて、市内に二百三十三か所
あります。また、自立の人でも介護対
象者でも利用していただける「あんし
んすこやかセンター」も市内に七十七
か所。その他、介護保険制度の特徴な
どを説明したパンフレットを要援護者

者も出現してくるのです?

矢田 研修も行っているんですが:

(笑)訪問サービスなどを行う業者に
はIDカードをつけて行っていたたく
ようになります。カードは複製できない
ようになっていますし。

小室 神戸市は消費者保護行政にも力

を入れていますからね。福祉サービス
は人間の尊厳にも関わることです。シ
ヤツや靴下を買うようにはいかないとい
けないですね。

矢田 質を維持するために、サービス
提供者も評価していくことと考えていま
す。行政と事業者は車の両輪。事業者
はパートナーとして切磋琢磨してやつ
ていただきことが必要ですから。

次代を担う 子ども達のために

小室 今まで介護のサービスを受けて、
四月一日の制度施行後、自立、要支援
と判断された人は一日以降はサービス

の皆さんにお配りしたり、事業所には
ステッカーを張ってアピールしたり、
ことなんですが、かなりの範囲において
地元で身近に感じてもらえるような工
夫をしています。インターネットでも
情報提供を行っています。

小室 介護保険制度を利用した悪徳業
者も出現してくるのです?

矢田 研修も行っているんですが:

(笑)訪問サービスなどを行う業者に
はIDカードをつけて行っていたたく
ようになります。カードは複製できない
ようになっていますし。

小室 神戸市は消費者保護行政にも力

を入れていますからね。福祉サービス
は人間の尊厳にも関わることです。シ
ヤツや靴下を買うようにはいかないとい
けないですね。

矢田 質を維持するために、サービス
提供者も評価していくことと考えていま
す。行政と事業者は車の両輪。事業者
はパートナーとして切磋琢磨してやつ
ていただきことが必要ですから。

小室 子どもは親が育てるんだから、

という問題ではないですかね。新時
代を担うのは子どもたちですからね。
づくりを推進していきたいですね。

小室 子ども達の問題に取り組んでいく
のは親であり、地域であり、行政ですね。
その子ども達の問題に取り組んでいく

を受けられなくなってしまう心配は?

矢田 それは私も非常に危惧してきました
ことなんですが、かなりの範囲において
地元で身近に感じて、安心していただ
けるよう対処していく方針です。

小室 神戸市の保健福祉行政には三つ
の節目があつたように思います。市民
福祉条例の施行、震災での対応、そし
て今度の介護保険制度。これらの段階
をふまえ、二十一世紀に向けてはどの
ようになります。

矢田 高齢化、少子化に向けての対応
ですね。後手にならないようにと意識
しています。高齢化対策は順調と言え
るのですが、少子化には虐待問題も含
まれてきます。本腰を入れて取り組み
たいですね。国に任せてしまいがちな
問題なんですが、神戸市では保育行政
にも力を入れてきました。けれども幼
稚園や保育所に預けず、一人で子育て
をする母親が直接相談できるような、
地域との関係を重視したコミュニティ



日本の伝統技術を語る

〈座談会〉

■兵庫県柔道接骨師会館を訪ねて

“21世紀は
手のぬくもりのある
治療を！”

社団法人 兵庫県柔道接骨師会

上田 勉

（会長）

香山 廣幸

（副会長）

小笠原英次

（相談役）

—柔道接骨師会は大正十一年に創立。今年七十八周年を迎えるのですね。

上田 接骨院自体は江戸時代からありました。これは柔道家が中心となって接骨師をやつていたところから「柔道接骨師会」となったんです。

香山 さかのぼれば平安時代からあつたらしいですよ。接骨医学は、柔道といいわば格闘技をするなかで、骨折・打ち身・ねんざ・脱臼などが起きて、そのなかで育ってきた東洋医学的な治療法と、江戸時代には新しいオランダ医学を取り入れた集大成の医療なんです。しかし明治初期になつて、いわゆる西洋医学を発展させるために、外科的なものと接骨とを分離させられたんです。それが大正十一年に大衆の力で復興したんです。

小笠原 ケガがひどいと分かれれば相談医にまわしますし、そこだけで対処することもあります。昔は年をとつた柔道家が引退して接骨医になることが多く、痛みを知っている治療家が行う実践型の医療ですね。

香山 そして私たちの治療の特徴に、技術でとりあえず痛みを半減させて

接骨治療はじめ、柔道大会の開催などさまざまな活動を行う「柔道接骨師会」。もちろん治療家でもある上田会長・香山副会長・小笠原相談役に、会の設立から21世紀の日本についてまで、幅広いお話をいただいた。

九流巨け

貝原俊民知事による「行雲流水」の書

★日本独自の医学 「接骨医学」

★なにかあつたらすぐ 「接骨院」に相談

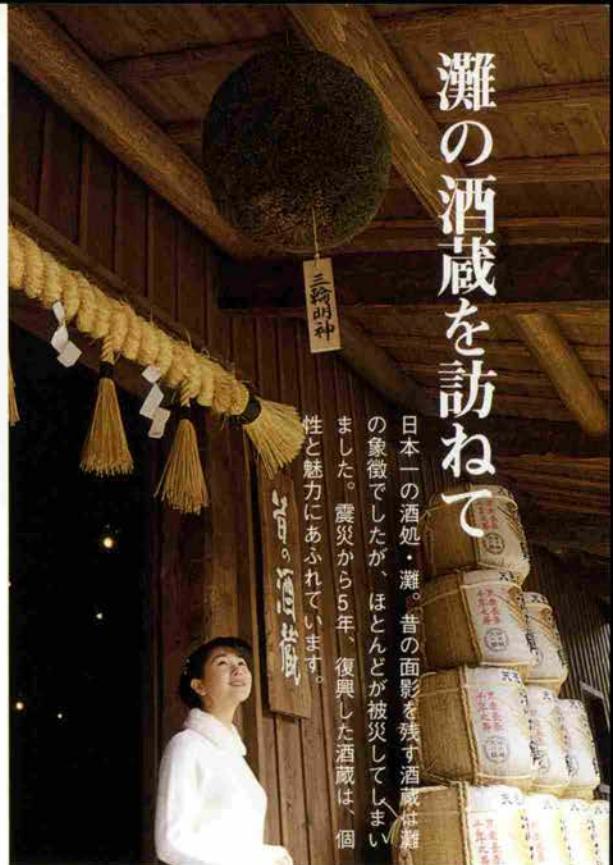
—「柔道接骨師会」としての日常業務、こういうとき来たらすぐに治ります、というのはどんなときですか？

上田 以前は「ほねつき」という看板を出しておりましたので、骨折だけしか治せないのかと思われる方も多かったようです。確かに昔は骨折・脱臼がほとんどでしたが、今は、足腰が痛いという方が多くなりましたね。脱臼・ねんざ・肉離れ・打ち身、なんでもご相談に来ていただければ処置いたします。

小笠原 日本オリジナルの医学、副作用もなく、昔からの地べたの医者の形なんです。これが現在の整形外科のもとにもなっています。今では兵庫県下の会員数は五百八十八名、神戸、姫路、尼崎など九支部があります。

灘の酒蔵を訪ねて

日本一の酒処・灘。昔の面影を残す酒蔵は、灘の象徴でしたが、ほとんどが被災してしまいました。震災から5年、復興した酒蔵は、個性と魅力にあふれています。



蔵人たちが創意工夫をこらした酒づくり

沢の鶴資料館



沢の鶴資料館事務局長、佐伯隆雄さんが手にしているのは狐桶。頭上は男柱

灘五郷のひとつ西郷にある沢の鶴。昭和53年に昔ながらの酒蔵をそのまま資料館として公開された“沢の鶴資料館”は、昭和55年に181種2884点にのぼる酒づくりの道具と共に兵庫県の重要有形民俗文化財に指定されました。しかし、阪神・淡路大震災では全壊。これらの多くは倒壊した酒蔵の下敷きに。沢の鶴では、昔ながらの酒蔵を再現したいとの思いから、これらの木材を出来る限り再利用して復元しました。支柱に目を向けると、これら年代物の木材をつなぎ合わせ、復元した様子を窺うことができます。

昨年3月、3年7カ月の歳月をかけて、復興再建された現在の資料館は、新たに免震システムが施され大震災時の激しい揺れにも耐える構造に。

館内では、最初に“酒造り歳時記”と題したビデオで、酒づくりに適った灘の風土、杜氏たちの生活、洗米からの昔の醸造工程を紹介。基礎知識を頭に入れ“洗米・蒸米”、“醪仕込”、“上槽”、“仕込”、“麹づくり”的5つのコーナーを見学します。“上槽”コーナーでは、テコの原理を利用してお酒を絞り出す巨大な男柱が目を引きます。また、震災後の発掘調査で発見された槽場跡（お酒をつくるところ）を公開。2階には、地の利を活かした海上輸送で、灘酒を江戸に大量に運び、灘酒隆盛の一因ともなった樽廻船の精巧な模型、“麹づくり”コーナーでは、お酒と味と香りを決める麹をつくって、その原理を学びます。



神戸市教育委員会の発掘調査によって発見された“槽場”的遺構



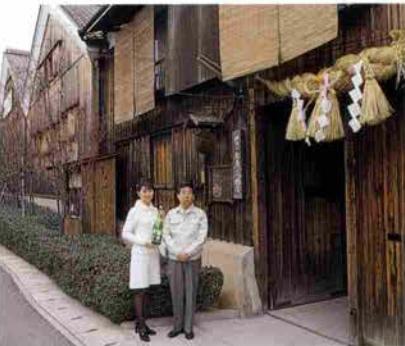
平成11年3月にオープン



顔写真入りのラベルを貼って記念に



沢の鶴資料館
神戸市灘区大石南町1-29-1
交通／阪神大石駅より南へ徒歩約10分
時間／10時～16時
定休日／水曜 入場料／無料
試飲／可
TEL.078-882-7788
<http://www.sawanotsuru.co.jp/>



年代物の木造蔵を後ろに、泉勇之介社長と共に

泉勇之介商店

“生きているお酒”を実感



「お酒は生きているんですよ」と高橋藤一杜氏

昭和の風水害、戦災にも耐えた木造蔵は、大震災で被災、平成8年に修復されました。杜氏麹の香りが立ち込める木造蔵では、手間暇かけたおいしいお酒にござります。お酒は生き物であることを感じると、お酒は生き物であることを感じます。いられません。火鉢を囲んで「また一杯」と、3代目泉勇之介社長の親しみやすさも魅力のひとつ。



泉勇之介商店
神戸市東灘区御影塚町1-2-7
交通／阪神石屋川駅より南へ徒歩10分
時間／9時～17時（要予約）
入場料／無料 定休日／なし
試飲／可
TEL.078-851-2722



喇叭セットは3種類のお酒に肴がついて500円

神戸酒心館

酒と食と文化の融合がここに

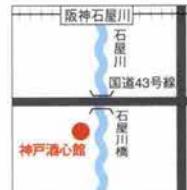
平成9年12月
に蔵開きをし
た“神戸酒心

館”は、酒と食
と文化の融合施
設。匠の技術と
暮らしの粹を集
めたショッピング
ギャラリー“東明蔵”には、お酒はもち
ろん酒肴や可愛い酒器がいっぱい。喇叭
コーナーでは“福寿蔵”で醸造されたお酒
と豆腐などの酒肴といっしょにいただけ
ます。“水明蔵”にあるお食事処“さかば
やし”では、蔵出しの生酒と自家製の豆
腐料理や手打ちそばまで堪能できま
す。“豊明蔵”は多目的ホール。



可愛いお雑煮や小皿が並ぶ“東明蔵”

酒器コーナー



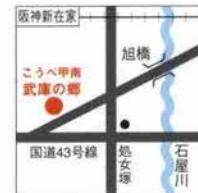
神戸酒心館
神戸市東灘区御影塚町1-8-17
交通／阪神石屋川駅より南へ徒歩8分
時間／水明蔵（10時～18時）、東明蔵（11時～14時30分・ラストオーダー14時、17時～22時・ラストオーダー21時30分）
定休日／なし 入場料／無料 試飲／可
TEL.078-841-1121 TEL.078-841-2612（飲食店）

お漬物とかまと焚きのご飯をいただける
“平介茶屋”

甲南漬、魚介類の鮑漬など300種類の甲南漬本店

こうべ甲南武庫の郷

灘の銘酒をお漬物でどうぞ



こうべ甲南武庫の郷
神戸市東灘区御影塚町4-4-7
交通／阪神新在家駅より南へ徒歩約3分
時間／9時～19時（甲南漬本店）、10時～17時（甲南漬資料館）、11時30分～13時30分（平介茶屋）、12時～17時（清酒コーナー・酒泉“木瓜”）
入場料／無料 定休日／なし TEL.078-842-2508
<http://www.caps.ne.jp/mukonosato/newpage4.htm>

蔵人の姿を人形で再現

白鶴酒造資料館



蔵人を人形で再現。酒づくり唄が聞こえてきそう

白鶴酒造資料館は、灘の酒蔵特有の重ね蔵



白鶴酒造資料館

神戸市東灘区住吉南町4-5-5

交通／阪神住吉駅より南へ徒歩約5分

時間／9時30分～16時30分（入館は16時まで）

定休日／月曜（祝日の場合は翌日）、年末年始、お盆

入場料／無料 試飲／可

TEL.078-822-8907



菊正宗酒造記念館

生醸づくりの心を今に



新旧をおりなす斬新な酒蔵

桜正宗記念館 “桜宴”



赤米から生まれた“花恋あか”



菊正宗がこだわる辛口酒は、醸場で生み出される醸の善し悪しで決まります

平成11年1月25日、待望の“菊正宗酒造記念館”が復興オープン。

住吉川を利用した精米を行った水車小屋を庭内に再現。創業以来、辛口の酒づくりにこだわり、醸が酒質の良否を決定するとして、生醸づくりに重きをおいた様子をパネルや醸場を再現し紹介されています。

また国の重要有形民俗文化財に指定された酒造用具、大正2年に菊正宗で最初に描かれたという美人画ポスターも収蔵。



菊正宗酒造記念館

神戸市東灘区魚崎西町1-9-1

交通／阪神魚崎駅より南へ徒歩約7分、六甲ライナー南魚崎駅より北へ徒歩約2分

時間／10時～16時（団体は要予約）

定休日／火曜（祝日の場合は翌日）、盆休、年末年始

入場料／無料 試飲／可

TEL.078-854-1029

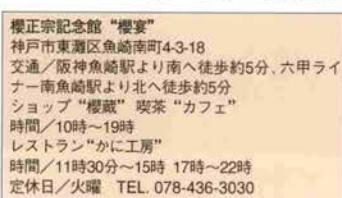
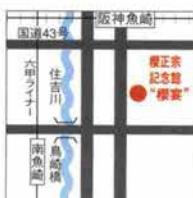
<http://www.kikumasamune.co.jp>

昭和44年まで本店1号蔵として稼働してきた現在の酒蔵資料館は、昭和57年に開館。平成9年に前蔵を修復、大蔵を改築し、いち早く震災復興を果たした。

黒褐色にくすんだ支柱、漆と張りつめた冷氣、昔ながらの酒蔵の雰囲気はそこなわれていません。また蔵人たちの酒づくり風景を人形で再現。滑車“あみだ車”をつかって大桶を2階に運び上げたり、麹づくりや醸仕込みなどの力強い仕事ぶりを見ていると、思わずタイムスリップしてしまう。

白鶴酒造資料館は、灘の酒蔵特有の重ね蔵

寛政4年に建造された木造蔵は、兵庫県の重要な文化財に指定されましたが、震災により大門を残すのみに。平成10年10月28日にオーブンした桜正宗記念館“桜宴”は、木造蔵の古材を利用。創業時の酒造道具や大正時代の酒づくりの様子を実像で紹介するだけではなく、和風かに料理レストランやカフェも。レストランの人気メニューは“宮水会席”（5800円）、ランチ“華月”（2500円），“いこい”（1350円）。蔵元直営のしづらりたての原酒も。





写真は平成11年1月25日にオープンした菊正宗酒造記念館



復興した酒蔵、づくりへの情熱を感じとつてください

小西新太郎（灘五郷酒造組合理事長）

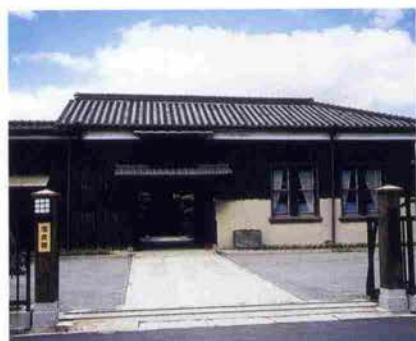
震災から5年、これまでに11の酒蔵資料館、博物館が復興オーブンしました。資料館や博物館を公開しましても企業の生産性や利益がとくに上がるわけではありません。しかし、これまでも培つた酒づくりの蓄積を震災でなくしてしまってはなく、次の世代へ伝承して行きたいとの思いが強かつたからなのです。それは、山田錦に代表される米であり、宮水や六甲おろしに代表される気候風土、丹波杜氏による技術力などです。

灘五郷といいましても、各社は凌ぎを削つている競争相手です。しかし、震災に遭い、これまで以上に各社とも力を合わせて灘の酒をアピールしていこうとの気運が高まつたのも確かです。NHK朝の連続ドラマ“甘辛しやん”にヒントを得て、“甘辛しやん”という統一銘柄のお酒を売り出し、酒蔵資料館をめぐるスタンプラリーも実施してきました。昨年から兵庫県やJRなどの協力を得て灘五郷のお酒を試飲、販売する“灘の酒フェア”を全国で開催してまいりました。“こんなに珍しいお酒があつたの?”と、大変喜んでいただき、これからも続けていく予定にしています。

3月18日からは、いよいよ“ジャパンフローラ2000”がスタートし、今度は全国からたくさんの方が神戸へお越しになられます。震災から蘇った灘の酒蔵資料館の姿をご覧いただけ、灘五郷の伝統、われわれの酒づくりへの情熱を感じとつていただけたらと思います。

瀧鯉蔵元俱楽部“酒匠館”

小さいながらも風情のある酒蔵



しぶりたての“たれ口”をどうぞ



浜福鶴吟醸工房

先進の施設による酒づくりとその工程が見学できる“浜福鶴吟醸工房”。醸（もろみ）の3段仕込みなど、灘酒の神髄を紹介。また蔵人だけが味わうことができたしぶりたてのお酒“たれ口”を試飲することも。お土産には、産地直送のしぶりたて生酒“生っ子”をどうぞ。

NHK連続テレビ小説「甘辛しやん」の舞台となつた藏元、瀧鯉の直売スペース。小さいながらも風情ある建物が魅力です。その場で瓶詰めする藏出し酒に直筆のラベルを張ることもでき、酒米の产地・丹波ゆかりの商品や酒器を販売しています。

瀧鯉蔵元俱楽部“酒匠館”
阪神御影
国道43号線
神戸市東灘区御影石町1-1-5
交通／阪神御影駅より南西へ徒歩約10分
時間／10時～17時30分
定休日／火曜
入場料／無料
試飲／可
TEL.078-851-0260



浜福鶴吟醸工房
神戸市東灘区魚崎南町4-4-6
交通／阪神魚崎駅より南へ徒歩約7分、六甲ライナー南魚崎駅より北東へ徒歩約7分
時間／10時～17時
定休日／月曜（祝日は除く）
入場料／無料 試飲／可
TEL. 078-411-0492

日本酒の顔
FACES OF SAKE



灘の酒は日本一

日本一の酒どころ灘五郷。恵まれた風土と人の知恵が融合し、古くから日本の酒処としてきました。ここでは、各蔵元の“顔”であるラベルをご紹介します。



富久娘酒造株式会社

神戸市灘区新在家南町3-2-28
☎078-802-7800



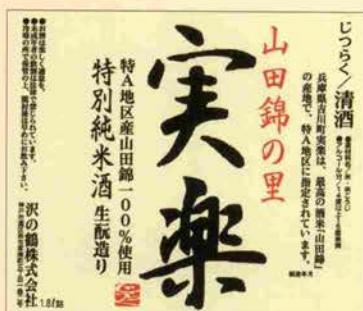
白鶴酒造株式会社

神戸市東灘区住吉南町4-5-5
☎078-822-8903



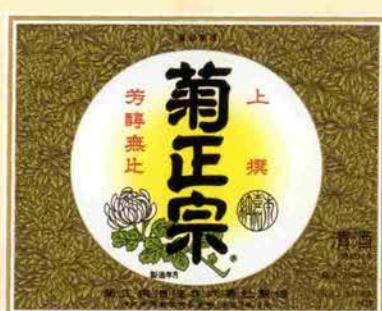
大関株式会社

西宮市今津出在家町4-9
☎0798-32-2111



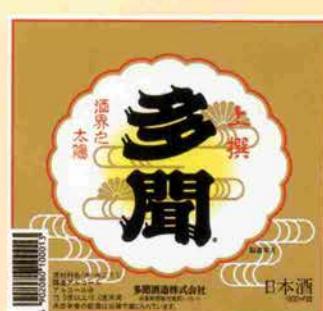
沢の鶴株式会社

神戸市灘区新在家南町5-1-2
☎078-881-1234



菊正宗酒造株式会社

神戸市東灘区御影本町1-7-15
☎078-851-0001



多聞酒造株式会社

西宮市東町1-13-11
☎0798-33-8000



実樂

最高の酒米・山田錦の産地、特A地区に指定された兵庫県吉川町・実樂。から命名。水は灘の宮水、造りは生酛造りと、ことどんこだわった一品。



大神力

幻の酒造好適米・神の力を100パーセント使用した純米酒。神の力の旨味を最大限に引き出すために低温で発酵。淡麗でしつかりした辛口の味わい。

富久娘酒造株式会社



自然の香

有機栽培された上質の酒造好適米・五百万石を使用した純米吟醸酒。灘酒独特のやや辛口のすつきりした味わいが特徴。アルコール度は14度~15度。

多聞酒造株式会社



神戸っ子
読者プレゼント

玄米ワイン

アイガモ農法による無農薬有機栽培玄米100パーセント使用。ワイン酵母によってアルカリ性のヘルシーなお酒に。アルコール度12.5度。

大関株式会社

720ml×6本
…2名様

500ml×12本
…2名様

応募方法

官製はがきにご希望のプレゼント名と商品番号①~④をご記入の上、ご住所、氏名、年齢、性別、電話番号を明記し、下記までご応募ください。抽選の上、当選者の方には発送をもって代えさせていただきます。

●応募先

神戸市中央区下山手通3-1-18ツインズアビル4F

「灘の酒」プレゼント係

応募締め切り日 平成12年2月29日(当日消印有効)

神戸 酒徒と 出会う店



掘ごたつのお部屋でゆったりとお食事を。2名さまからご利用いただけます。アフターコーヒー(¥100)で食後をゆっくりおくつろぎください。



桂弁当(小鉢 造り 口取り 揚物 御飯 赤だし 香物 デザート) ¥1,600

■お昼のご案内■

天麩羅膳 ¥1,600

小鉢 天麩羅 煮物 赤だし 御飯 香物 デザート

お造り膳 ¥2,200

小鉢 造り 口取り 煮物 赤だし 御飯 香物 デザート

明六膳 ¥3,000

小鉢 造り 口取り 煮物 揚物 御飯 吸物 香物 果物

幕末亭

くれむつてい

kurematsu tel

神戸市中央区磯辺通3-2-17ワールド三宮ビル10F

TEL.078-222-9062

営業時間

昼 11:30~15:00 (オーダーストップ14:00)

夜 平日 17:00~23:00 (オーダーストップ22:00)

土曜 17:00~22:00 (オーダーストップ21:00)

日祝 17:00~21:00 (オーダーストップ20:00)

第1第3日曜日休み



落ち着いた木目の内装と煉瓦の質感が初めて訪れた時から、ゆったりとしたくつろぎ感を与えてくれる。メニューはどれも旧オリエンタルホテルの懐かしく風格のある味にシェフの新しい独創性が加わっている。神戸の粹と伝統が気軽に味わえるレストラン。

一階にはカウンター席が七つと小じんまりとした店内。カクテル、ショットも六〇〇円からトリーズナブルな価格なので、サラリーマンにも人気。岡智子ママの落ち着いたムードもあって、じっくり美味しいお酒が飲める。二階には十六名までのテーブル席もあるので、パーティも可。チャージは五〇〇円。

洋食俱楽部 北野台所

KITANO KITCHEN

神戸市中央区山本通2-1-4

TEL.078-272-5801

ランチタイム 11:30~14:00

ディナータイム 17:00~22:00

火曜休



~北野の味とくつろぎ~

SHOT BAR そら



神戸市中央区加納町4丁目7-24

TEL.078-392-0266

P.M.6:00~A.M.3:00

年中無休





新谷琇紀さんおめでとう。 神戸ワインでサルート！

●平成十一年度神戸文化賞受賞祝賀会



今井さん

谷川さん

木村さん

梶本さん

島田さん

ミレニアム二〇〇〇年の一月二十四日（月）の夜。神戸メリケンパークオリエンタルホテル「瑞天の間」において、昨秋の十一月五日「神戸市文化賞」を、お父上の新谷英雄先生に統いて受賞された、新谷琇紀さんの祝賀パーティが、約三百人が集い、開かれた。

司会は角田嘉宏さん、村上和子さんと本誌小泉美喜子でオープニング。世話人代表の島田光夫さんは「イタリア留学の中で、エミリオ・グルコ師について研鑽された素晴らしさ。

阪神・淡路大震災で全壊した、父上とご自分のアトリエ。そしてご両親との別れ、また、新しいアトリエの再建と、妹の英子さんもアトリエ復活。そしてこの受賞は意義あるもの」とあいさつ。

梶本神戸市民局長は「彫刻の町・神戸づくりに、多大な貢献をしていただいた」と。また、木村兵庫県立近代美術館長の祝辞に続き、

新谷琇紀さんは「神戸の芸術文化都市づくりに、これからも努力したい」と御礼の言葉。加藤隆久生田神社宮司・こうべ芸文議長の神戸ワインによる乾杯。そして今井拓雄さんのワインとバーボンの説明。ローマ在住の安広正義さんのカンツォーネ、中村磨美さんのピアノで盛り上げた。



世界のお酒
コウベ・ワイン・セラー
株式会社 今井商店

神戸市中央区中山手1-26-1 バッカスビル1F
TEL. 078-221-1328 (代) FAX. 078-252-2357
9:00~20:00 日・祝・休



WINE BOUTIQUE ROSSOeBIANCO
by Food Liner Ltd.

TEL. 078-241-0131

FAX. 078-241-0132

営業時間 11:00~19:30

月曜および第2・3火曜休 (ただし祝日は営業)





おめでとう新谷秀紀さん
平成11年度 神戸市文化賞受賞

良いワインは完熟ブドウから——。
世界に誇る KOBE Wine
「豊 ほうじょう 穢」
バッカスとアリアンナの収穫の喜び
Bacco e Arianna

新谷 秀紀作
1991年7月6日

設置場所：農業公園

GOOD TASTE FROM K/B
KOBE BRAND

神戸ワインのご用命賜ります——

TEL. 078-351-0504
FAX. 078-351-0510

360ml 720ml (1450円)
エレガント・白 (辛口)

ジャパンフローラ2000

淡路花博

人と自然のコミュニケーション

花が咲く、夢が咲く、笑顔が咲いて、人と自然がひとつになる。

会期：平成12年3月18日～9月17日の184日間

9:30～18:00 (7月1日～9月3日 9:30～21:30)

会場：兵庫県淡路島（国営明石海峡公園、淡路夢舞台）

フローラゾーン



日本をはじめ、ヨーロッパ・アジアの庭園が大集合した、庭園ミュージアムに、歩いて感激！1700種類150万本のお花畠と45万本の並木道の眺めに感動！花と緑のパラダイスによること。

国際庭園
世界の文化を取り入れた約50の庭。展望デッキから優雅に眺めても、広大な敷地を自分の足で巡るのもお好みで。

大橋渡れば、花の島。

にぎわいゾーン

世界中の花々が大集合する花の街。マルチメディアで、アジアの熱帯雨林や世界の名庭園を巡る体験旅行。アジアのグルメやショッピング、エンターテイメントでおなかも心もいっぱい！花と緑と世界を楽しめるにぎわいゾーンです。



アジアショーケース

アジアのグルメをたらふく堪能できる、大屋台村の街。民族音楽や踊りのステージも。



淡路夢舞台全景図

温室、ユニークなデザインの百段苑などのほかに、ホテル、野外劇場、レストランなど花博を優雅に演出してくれる施設がいっぱい。



花の館

“世界の花がやって来る”国際フラワーショーをはじめとする数々の花の展示会を開催していきます。

第2期前売券好評発売中

ペア5組・10名にチケットプレゼント！お申し込みは月刊神戸っ子（担当：石塚）まで

国際園芸・造園博「ジャパンフローラ2000日本委員会」財団法人 夢の架け橋記念事業協会

〒650-0011 神戸市中央区下山手通4-16-3兵庫県民会館 TEL 078-393-2960 FAX 078-393-2055

ホームページ <http://web.pref.hyogo.jp/jpnflora/> E-mail jpnflora@po.hyogo-iic.ne.jp

春とともに国際園芸・造園博「ジャパンフローラ2000」

ア'99「さわやか環境まつり」と盛りだくさんで、都市と農村の里山を結ぶ第21回兵庫県民農林漁業祭

文／河合雅雄
絵／永田萌

三月上旬小学館より発行予定
オールカラーページ（A4版・1600円）

淡路花博が、3月18日にオーブンする。

明石海峡大橋を渡

れば、菜の花で黄金

色に輝く「花の島」へ到着だ。

99年の秋に「兵庫のまつり—ふれあいの祭典『ふれあいフェスティバル'99』」が10月23・24日の2

日間、明石公園で開かれ、ひと足早く「淡路花博」のPRを、貝原俊民知事と花バールーンのポスター

を描いたイラストレーターの永田萌さんが、開会式にユメハッチと一緒に花博をアピール。

「人咲く、花咲く、新しい世紀へ—みつけよう！ ふれあい夢ランド」というテーマにイラストでご協力いたしました。私も兵庫県の出身ですので、このお祭りには力が入ります。」ふれあいカーニバルでは各地域の文化や外国文化、新しい文化の紹介があつたり、ふれあい交流ステージではプロとアマの共演。私は宝塚ファンなので、袴姿のヅカラ生のコーラスは清々しくてステキでした。」ひょうご健康福祉まつりや、兵庫スポーツフェ

淡路花博がやつてくる！

テーマ

「人と自然のコミュニケーション」

期間 3/18～9/18



ア'99「さわやか環境まつり」と盛りだくさんで、都市と農村の里山を結ぶ第21回兵庫県民農林漁業祭では、但馬の干魚や地酒を買いました。明石公園の自然に囲まれて家族連れで楽しむこのお祭りは、本当に微笑ましく、のんびりと1日を過ごしました。淡路花博もこんな雰囲気だといいですね。」と萌さん。

大阪湾を望むすばらしい景色の海辺に「国営明石海峡公園」「淡路ハイウェイオアシス」を含む「県立淡路島公園」、海の玄関口となる

「淡路夢舞台」が3月8日にオーブンします。

「淡路夢舞台」は、安藤忠雄氏の設計で、国際会議場、ウェスティンホテル淡路リゾート＆コンファレンス、展望レストラン、野外劇場などが完成し、「海の上の天国のようなところ」とは、安藤氏のおすすめの言葉。「淡路花博」はそのオープニングイベントとして開幕

● 展覧会
須磨大丸 3/15(水)～20(月祝)
10時～19時
芦屋大丸 3/22(水)～27(月)
10時～19時
淡路島洲本・アルファビア美術館
4/5(水)～5/8(月)
9時～17時(無休)

「淡路夢舞台」は、安藤忠雄氏の設計で、国際会議場、ウェスティンホテル淡路リゾート＆コンファレンス、展望レストラン、野外劇場などが完成し、「海の上の天国のようなところ」とは、安藤氏のおすすめの言葉。「淡路花博」はそのオープニングイベントとして開幕

● 淡路花博開催記念繪本
「ユカの花ものがたり」たすけあう
植物と動物たち

■お問合せ先
ふれあいの祭典実行委員会
☎ 078-362-3992

県民がつくる県民の祭典をめざして
兵庫のまつり—ふれあいの祭典
「交流と共生」を基本理念に文化、スポーツ、健康、福祉、環境、地域づくりなどの分野で多彩なイベントを開催中

二〇〇〇年一月。新しいミレニアムを告

げる国際園芸・造園博「淡路花博・ジャパンフローラ2000」がいよいよ三月十八日、開幕します。

世界から約七十の国、地域、団体の参加を得て、九月十七日までの約六か月間、

くにうみの島「淡路」は、カラフルな花々、潤々しい緑、そして来場者の笑顔と喚声で包まれることになります。

新しい花と緑の文化をめざす 二〇〇〇年一月。ジャパンフローラが開幕

計盛 哲夫

（財團法人 夢の架け橋記念事業協会 副理事長）



で、前人気は高まっています。

ゲートから一步足を踏みいれると、誰もが、自然のリズムに浸り、自然人に染まってしまうはずです。

緑の山々に抱かれ、丘、野原、小川、池、そして海辺とさまざまな自然が表情

豊かに四季を演出してくれるなか、博覽会場は、それ自体一つの大きな庭園、美しいお花畠となります。そして約四十五万本の樹々が、千七百種類、約百五十万本の花々が来場者を迎えます。

この博覧会は、十年前の大坂花博に次いで、わが国では二回目の「花と緑の国際博覧会」で、身近な緑から地球環境まで自然の保全と創造を訴え、阪神・淡路大震災からの復興を促進し、世界に開かれた公園島淡路づくりをめざすもので、「人と自然のコミュニケーション」をテーマに掲げています。

博覧会場は、世界一の吊り橋「明石海峡大橋」を渡つてすぐ、関西国際空港に土を運んだ跡地約百ヘクタールを、かつての瀬戸内の自然そのままによみがえらせ、そこに兵庫県が整備した世界の人と文化の交流ステージ「淡路夢舞台」と、人と自然の共生をテーマに建設が進む「国営明石海峡公園」です。

会場づくりは、最後の総仕上げを急いでいます。全国的なPR活動も、日を追つて熱を帯び、前売入場券の販売も順調

見所もたくさんです。世界の国々の歴史と文化を伝える数々の庭園、国際フランワーショーは、各国の花文化を集めた「花の大殿堂」になります。わが国では、初公開の中国・雲南省からの秘花、ボルネオ島の熱帯雨林がやってきます。また、世界の名庭園にヨーロッパの森の物語など立体映像シアターも話題を呼ぶでしょう。そして、夏の夜は「光の公園」となるナイト・ピクニック」とジャパンフローラならではの感動空間が広がります。

大橋渡れば、花の淡路島。ジャパンフローラは、大震災の教訓を花の淡路島づくり、わが国の二十一世紀のガーデンアイランズづくりに託して、三月十八日午前九時、高らかに開幕のファンファーレを鳴らします。

Step Globally Step Naturally Step Comfortably

地球を歩く

自然に歩く

快適に歩く

西暦2000年を健康に、快適に



健康靴を専門に、15年目を迎えた株式会社アリスは、その経験と実績をベースに、お客様の足の悩みに真剣に取り組んでいます。足の状態は、体全体の健康に大きな影響を与えます。新たな世紀を健康に、快適に過ごして頂くために、足に合った健康靴を是非お試しください。ご好評のブランドとデザインを豊富に取り揃えて、皆さまのご来店をお待ち致しております。

株式会社アリス 代表取締役社長 アリス・クリスチャンス

Japan's Premier Health-Shoe Specialist
高級健康靴と関連資材輸入・機材輸入



アリス

T 650-0012 神戸市中央区北長狭通り5-6-6

TEL:078-382-2101 FAX:078-382-2150

営業時間:10:30a.m.~6:30p.m.年中無休